

**BORANG PERMOHONAN & PENILAIAN PEMANGKUAN/ KENAIKAN PANGKAT  
BERASASKAN KRITERIA KECEMERLANGAN (KC)  
BAGI SKIM PERKHIDMATAN PEGAWAI LATIHAN VOKASIONAL (PLV)/ PENOLONG  
PEGAWAI LATIHAN VOKASIONAL (PPLV), PERKHIDMATAN GUNASAMA PERSEKUTUAN**

**BAHAGIAN A: SYARAT UMUM**

<b>BUTIR-BUTIR DIRI DAN MAKLUMAT PERKHIDMATAN PEGAWAI (UNTUK DILENGKAPKAN OLEH PEGAWAI)</b>
<b>Nama:</b>
<b>No. Kad Pengenalan:</b>
<b>Gelaran Jawatan:</b>
<b>Kelayakan Akademik dan Bidang (lantikan):</b>
<b>Kelulusan Akademik dan Bidang (tertinggi):</b>
<b>Kelayakan/Bidang Kemahiran (terkini):</b>
<b>Gred Semasa (DV)</b> : 29 / 30 / 35 / 36 / 37 / 38 / 39 / 40 / 41 / 42 / 43 / 44 / 47 / 48 / 51 / 52 (Sila bulatkan gred berkenaan)
<b>Gred Yang Dipohon (DV)</b> : 35 / 36 / 37 / 38 / 39 / 40 / 41 / 42 / 43 / 44 / 47 / 48 / 51 / 52 / 53 / 54 (Sila bulatkan gred berkenaan)
<b><u>Maklumat Tempat bertugas</u></b>
Bahagian/Institusi: _____
Jabatan: _____
Kementerian: _____
No. Telefon (Pejabat) : _____ samb. _____ Bimbit : _____
No. Faksimili : _____ Emel : _____
Tarikh lantikan perkhidmatan sekarang : _____
Tarikh disahkan dalam perkhidmatan : _____
Tarikh kenaikan pangkat terakhir : _____ (jika berkenaan)
Umur Persaraan : _____ (tahun)
<input type="checkbox"/> Bersara Wajib : Tarikh : _____
<input type="checkbox"/> Bersara Pilihan : Tarikh : _____

**BORANG 1A**  
**Kategori I – Mengajar**

Kategori dan Tempoh Pengalaman Gred Semasa:

Kategori	Tempoh Pengalaman (Tahun & Bulan)	Tahun Penempatan	Tempat Bertugas
I			
II			
III			

*\* Kategori I - Mengajar; Kategori II - Mengajar & Mengurus; Kategori III – Mengurus*

Pelanjutan Tempoh Percubaan

(untuk gred semasa di gred lantikan DV29 atau DV41 sahaja)

Tiada

Tanpa Denda : Tarikh : \_\_\_\_\_ hingga \_\_\_\_\_

Berdenda : Tarikh : \_\_\_\_\_ hingga \_\_\_\_\_

Lantikan ke Skim Perkhidmatan Terdahulu

Tiada / Tidak berkaitan

Ada : Skim Perkhidmatan : \_\_\_\_\_

Tarikh : \_\_\_\_\_ hingga \_\_\_\_\_

Perisytiharan Harta (**5 Tahun Terkini**)

Telah isytihar pada : \_\_\_\_\_

Belum isytihar

Cuti Belajar Yang Pernah Diluluskan

Tiada

Ada : Peringkat Pengajian : \_\_\_\_\_

Tarikh / Tempoh : \_\_\_\_\_ hingga \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

**BORANG 1A**  
**Kategori I – Mengajar**

Cuti Tanpa Gaji (CTG) / Cuti Separuh Gaji (CSG) Yang Pernah Diluluskan

Tiada

Ada

: Jenis CTG / CSG :

Tarikh / Tempoh : \_\_\_\_\_ hingga \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ hari)  
(Sila guna Lampiran jika ruang tidak mencukupi)

Rekod Ketidakhadiran Bertugas (**pada gred semasa**)

Tiada

Ada

: Tarikh / Tempoh : \_\_\_\_\_ hingga \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(Sila guna Lampiran jika ruang tidak mencukupi)

**PENGAKUAN PEGAWAI**

Saya **mengesahkan** bahawa semua maklumat dan kenyataan yang diberikan di dalam borang pemangkuan ini adalah benar dan sah. Saya juga memahami bahawa sekiranya terdapat **maklumat palsu, tidak benar atau tidak lengkap, maka urusan ini akan terbatal dan saya boleh dikenakan tindakan tatatertib** di bawah Peraturan 4(2)(f), 4(2)(g) dan 4(2)(j), Peraturan-Peraturan Pegawai Awam (Kelakuan dan Tatatertib) 1993. Saya sesungguhnya juga mengetahui bahawa urusan pemangkuan ini berkemungkinan menyebabkan saya ditukarkan ke tempat lain. Oleh itu, saya **bersedia / tidak bersedia\*** ditukarkan sekiranya saya berjaya dalam urusan pemangkuan ini. (**\*Potong yang tidak berkenaan**)

**Tandatangan** : \_\_\_\_\_

**Nama** : \_\_\_\_\_

**Tarikh** : \_\_\_\_\_

Nama Pemohon: \_\_\_\_\_  
No. Kad Pengenalan: \_\_\_\_\_

**BAHAGIAN INI UNTUK DILENGKAPKAN OLEH BAHAGIAN PENGURUSAN SUMBER MANUSIA**

Tindakan Tatatertib

Tiada

Dalam Tindakan

: \_\_\_\_\_

Ada

: Jenis Hukuman :

\_\_\_\_\_

Tarikh Hukuman :

\_\_\_\_\_

**(Sila Lampirkan Surat Pertuduhan dan/atau Surat Keputusan Lembaga Tatatertib)**

Tapisan Keutuhan Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia

**(Untuk Setiap Urusan Pertimbangan)**

Lulus pada :

\_\_\_\_\_

Gagal

**(Sila Lampirkan Surat Tapisan Keutuhan daripada SPRM)**

Markah LNPT terkini

2019 :

2020 :

2021 :

**(Sila Lampirkan LNPT tiga tahun terkini)**

Nama Pemohon: \_\_\_\_\_  
No. Kad Pengenalan: \_\_\_\_\_

**PENGESAHAN BAHAGIAN PENGURUSAN SUMBER MANUSIA**

Saya mewakili Ketua Jabatan mengesahkan bahawa semua maklumat dan kenyataan yang diberikan di dalam borang pemangkuan ini adalah benar dan sah. Sekiranya berlaku kesilapan yang boleh dikategorikan sebagai tidak jujur atau tidak amanah, tidak bertanggungjawab dan cuai dalam melaksanakan tugas yang mempengaruhi keputusan Lembaga, saya **boleh dikenakan tindakan tatatertib** di bawah Peraturan 4(2)(f), 4(2)(g) dan 4(2)(j), Peraturan-Peraturan Pegawai Awam (Kelakuan dan Tatatertib) 1993.

Saya juga mengesahkan bahawa pegawai yang memohon adalah **layak/ tidak layak** dinilai untuk urusan pemangkuan/ kenaikan pangkat berasaskan kriteria kecemerlangan.

\*potong mana yang tidak berkenaan

**Tandatangan** : \_\_\_\_\_  
**Nama** : \_\_\_\_\_  
**Jawatan** : \_\_\_\_\_  
**Tarikh** : \_\_\_\_\_  
**E-mel** : \_\_\_\_\_  
**Cop Jabatan** : \_\_\_\_\_

Catatan :

- i) Salinan **Buku Rekod Perkhidmatan TIDAK PERLU** disertakan.
- ii) Sila kemukakan bersama dokumen seperti berikut:
  - a) Lampiran B – Borang Perakuan Ketua Jabatan;
  - b) Lampiran C – Surat Akuan Pinjaman Pendidikan.

**BAHAGIAN B: PENILAIAN TAHAP KECEMERLANGAN PPLV/PLV**

- Arahan:** 1. Sila berikan huraian yang ringkas dan padat dalam ruang yang disediakan bagi menjelaskan pencapaian **ANDA** bagi setiap skop penilaian.
2. Setiap huraian perlu disertakan dengan **dokumen sokongan yang telah disahkan** seperti surat lantikan, sijil penghargaan/penyertaan dan dokumen lain yang berkaitan **dalam tempoh gred semasa** sebagai **bukti penglibatan** di dalam aktiviti-aktiviti berkaitan item penilaian.
3. Borang hendaklah ditaip atau ditulis dengan jelas menggunakan dakwat hitam.
4. Sila serahkan Borang ini kepada BPSM setelah lengkap diisi.

**A. PENILAIAN ASPEK TERAS UTAMA**

Bil.	Skop Penilaian	Item Penilaian	Huraian Ringkas (10 hingga 20 perkataan bagi setiap item penilaian)
1.	<b>PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN</b>	a. Pelaksanaan pengajaran dan pembelajaran (P&P), DAN	
		b. Ko-Kurikulum ATAU Penyeliaan Projek/ Internship/ Latihan Sangkutan Industri (LSI)	
2.	<b>PENYELIDIKAN/ KAJIAN/ INOVASI</b>	a. Penyeliaan/ Penghasilan Projek Inovasi ATAU Penyelidikan/ Kajian dalam konteks penambahbaikan P&P	
3.	<b>PENERBITAN/ PENULISAN</b>	a. Penulisan ilmiah/kreatif mengikut tahap bersesuaian	

**B. PENILAIAN ASPEK KEPIMPINAN**

Bil.	Skop Penilaian	Item Penilaian	Huraian Ringkas (10 hingga 20 perkataan bagi setiap item penilaian)
1.	<b>PENGURUSAN PELAKSANAAN PENGAJARAN DAN PEMBELAJARAN (P&amp;P), PELAJAR DAN SUMBER BAWAH KAWALAN</b>	a. Kepimpinan dalam pengurusan latihan bagi mencapai objektif latihan	
		b. Kepimpinan dalam pengurusan pelajar	
		c. Kepimpinan dalam pengurusan sumber bawah kawalan	

**BORANG 1B**  
**Kategori I – Mengajar**

2.	<b>PENGLIBATAN DALAM PELAKSANAAN PROGRAM/ AKTIVITI DI ORGANISASI</b>	a. Penyertaan dalam jawatankuasa/ aktiviti di organisasi bagi mencapai objektifnya	
3.	<b>COACHING/ MENTORING</b>	a. Pelaksanaan <i>Coaching/ Mentoring</i> kepada pegawai di bawah seliaan/ agensi yang terlibat	
4.	<b>KEPERIBADIAN</b>	a. Keterampilan diri b. Etika berpakaian c. Komunikasi berkesan	

**C. PENILAIAN ASPEK PEMBANGUNAN DIRI**

Bil.	Skop Penilaian	Item Penilaian	Huraian Ringkas (10 hingga 20 perkataan bagi setiap item penilaian)
1.	<b>KRITERIA UTAMA (PENGAJARAN)</b>	a. Kelayakan mengajar yang setaraf/ diiktiraf oleh JPK DAN, b. Kelayakan Kemahiran yang setaraf/ diiktiraf oleh JKPK	
2.	<b>KRITERIA ELEKTIF (PENGETAHUAN &amp; KEMAHIRAN)</b>	a. Keanggotaan Badan Profesional ATAU b. Kelayakan akademik tambahan yang berkaitan dengan bidang tugas (Sarjana Muda/ Sarjana/ Doktor Falsafah)/ Kelayakan Profesional/ Kelayakan Kekompetenan ATAU c. Latihan Sangkutan Industri (LSI) ATAU d. Kursus Peningkatan Kemahiran/ <i>Training Road Map</i> ATAU e. Kursus Pemantapan Pengurusan ATAU f. Penghargaan berkaitan dengan skim perkhidmatan	

**D. PENILAIAN ASPEK SUMBANGAN**

Bil.	Aktiviti	Peringkat Pencapaian (√)				Catatan (Nyatakan tahun)
		Institusi/ Jabatan	Kementerian	Komuniti Setempat/ Agensi Luar	Negara/ Antarabangsa	

\*Sila tambah lampiran sekiranya ruang tidak mencukupi

PENGAKUAN PEMOHON	
<p>Saya mengesahkan bahawa maklumat-maklumat yang dinyatakan di atas adalah benar dan memahami bahawa sekiranya maklumat yang diberikan didapati palsu, penilaian ini akan dibatalkan.</p>	
<p>Tarikh : _____</p>	<p>_____</p> <p>(Tandatangan Pemohon)</p>



**PENILAIAN TAHAP KECEMERLANGAN (Markah – Diisi oleh Panel Penilai)**

Panel Penilai dikehendaki memberikan penilaian menggunakan skala 1 hingga 10 seperti di **Lampiran A (Skor Penilaian Kriteria Kecemerlangan)**.

Nama Pegawai Yang Dinilai : \_\_\_\_\_

No. Kad Pengenalan : \_\_\_\_\_

**BAHAGIAN A – TERAS UTAMA (65%)**

KRITERIA (Dinilai berdasarkan laporan dan disertakan dokumen sokongan sebagai bukti)	Penilai Pertama (PP)	Penilai Kedua (PK)	Ketua Penilai (KP)
<b>1. Pengajaran dan Pembelajaran (P&amp;P)</b>			
<b>a) Pelaksanaan P&amp;P</b>	$\frac{\quad}{10} \times 50 =$	$\frac{\quad}{10} \times 50 =$	$\frac{\quad}{10} \times 50 =$
<b>b) Ko-kurikulum ATAU Penyeliaan Projek/Internship/Latihan Sangkutan Industri (LSI)</b>	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$
<b>2. Penyelidikan/ Kajian/ Inovasi</b>	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$
<b>3. Penerbitan/ Penulisan</b>	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$
<b>Jumlah markah mengikut wajaran</b>	$\frac{\quad}{100} \times 65 =$	$\frac{\quad}{100} \times 65 =$	$\frac{\quad}{100} \times 65 =$

**BAHAGIAN B – KEPIMPINAN (15%)**

KRITERIA (Dinilai berdasarkan laporan dan disertakan dokumen sokongan sebagai bukti)	Penilai Pertama (PP)	Penilai Kedua (PK)	Ketua Penilai (KP)
<b>1. Pengurusan Pelaksanaan Pengajaran Dan Pembelajaran (P&amp;P), Pelajar Dan Sumber Bawah Kawalan</b>			
<b>a. Kepimpinan Dalam Pengurusan Latihan</b>	$\frac{\quad}{10} \times 30 =$	$\frac{\quad}{10} \times 30 =$	$\frac{\quad}{10} \times 30 =$
<b>b. Kepimpinan Dalam Pengurusan Pelajar</b>	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$
<b>c. Kepimpinan Dalam Pengurusan Sumber Bawah Kawalan</b>	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$	$\frac{\quad}{10} \times 20 =$

**BORANG 1B**  
**Kategori I – Mengajar**

2. Penglibatan Dalam Pelaksanaan Program/ Aktiviti Di Organisasi	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$
3. Coaching/ Mentoring	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$
4. Keperibadian	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$	$\frac{\quad}{10} \times 10 =$
Jumlah markah mengikut wajaran	$\frac{\quad}{100} \times 15 =$	$\frac{\quad}{100} \times 15 =$	$\frac{\quad}{100} \times 15 =$

**BAHAGIAN C – PEMBANGUNAN DIRI (10%)**

KRITERIA (Dinilai berdasarkan laporan dan disertakan dokumen sokongan sebagai bukti)	Penilai Pertama (PP)	Penilai Kedua (PK)	Ketua Penilai (KP)
1. Kriteria Utama (Pengajaran)	$\frac{\quad}{10} \times 60 =$	$\frac{\quad}{10} \times 60 =$	$\frac{\quad}{10} \times 60 =$
2. Kriteria Elektif (Pengetahuan & Kemahiran)	$\frac{\quad}{10} \times 40 =$	$\frac{\quad}{10} \times 40 =$	$\frac{\quad}{10} \times 40 =$
Jumlah markah mengikut wajaran	$\frac{\quad}{100} \times 10 =$	$\frac{\quad}{100} \times 10 =$	$\frac{\quad}{100} \times 10 =$

**BAHAGIAN D – SUMBANGAN (10%)**

KRITERIA (Dinilai berdasarkan laporan dan disertakan dokumen sokongan sebagai bukti)	Penilai Pertama (PP)	Penilai Kedua (PK)	Ketua Penilai (KP)
1. Sumbangan/ perkhidmatan kepada,  a. Institusi/ Jabatan/ Kementerian  b. Komuniti Setempat/ Agensi Luar/ Negara	$\frac{\quad}{10} \times 50 =$  $\frac{\quad}{10} \times 50 =$	$\frac{\quad}{10} \times 50 =$  $\frac{\quad}{10} \times 50 =$	$\frac{\quad}{10} \times 50 =$  $\frac{\quad}{10} \times 50 =$
Jumlah markah mengikut wajaran	$\frac{\quad}{100} \times 10 =$	$\frac{\quad}{100} \times 10 =$	$\frac{\quad}{100} \times 10 =$

**BAHAGIAN E – JUMLAH MARKAH KESELURUHAN (100%)**

MARKAH KESELURUHAN	PP (%)	PK (%)	KP (%)	MARKAH PURATA (%)
	$\frac{\quad}{100}$	$\frac{\quad}{100}$	$\frac{\quad}{100}$	$\frac{\quad}{100}$

**BAHAGIAN F – TAHAP KECEMERLANGAN (Diisi oleh Ketua Penilai)**

**BORANG 1B**  
**Kategori I – Mengajar**

Sila tandakan (√) di ruang berkenaan (merujuk kepada *Lampiran A*)

Tahap Kecemerlangan	Cemerlang	Sangat Baik	Baik	Sederhana	Lemah
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**KEPUTUSAN PANEL PENILAI**

Diperaku

Tidak Diperaku\*

\*Ulasan Ketua Penilai:

---

---

---

---

---

---

**Penilai Pertama**

**Penilai Kedua**

\_\_\_\_\_  
Tandatangan

\_\_\_\_\_  
Tandatangan

Nama Pegawai : \_\_\_\_\_

Nama Pegawai : \_\_\_\_\_

Jawatan : \_\_\_\_\_

Jawatan : \_\_\_\_\_

Tarikh : \_\_\_\_\_

Tarikh : \_\_\_\_\_

**Ketua Penilai (Pengerusi)**

\_\_\_\_\_  
(Tandatangan)

Nama Pegawai : \_\_\_\_\_

Jawatan : \_\_\_\_\_

Tarikh Panel Penilai Bersidang : \_\_\_\_\_

\*Nota :

(i) Ketua Penilai **WAJIB** membuat ulasan bagi pemohon yang diperaku atau tidak diperaku.

(ii) Ulasan dan keputusan yang dibuat hendaklah berdasarkan persetujuan bersama dengan ahli-ahli panel.

## LAMPIRAN A

### SKOR PENILAIAN KRITERIA KECEMERLANGAN PENOLONG PEGAWAI LATIHAN VOKASIONAL / PEGAWAI LATIHAN VOKASIONAL – KATEGORI I

ASPEK PENILAIAN	SKOR	TAHAP	PENJELASAN
TERAS UTAMA / KEPIMPINAN / PEMBANGUNAN DIRI	10	CEMERLANG	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Berkeupayaan menguasai pengetahuan dan kemahiran dalam <b>skop yang dinilai dengan cemerlang</b>.</li> <li>• Penghasilan kerja yang <b>cemerlang dan sentiasa melebihi tahap maksimum</b> yang telah ditentukan.</li> <li>• Berkeupayaan merancang, melaksana, memantau dan menilai tugas utama dengan <b>cemerlang</b>.</li> <li>• <b>Sentiasa</b> menjadi pemudahcara dan sumber rujukan kepada pegawai/ komuniti/ agensi lain</li> <li>• Menunjukkan usaha yang <b>sangat tinggi</b> dalam meningkatkan pembangunan diri</li> </ul>
	9	SANGAT BAIK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Berkeupayaan menguasai pengetahuan dan kemahiran dalam <b>skop yang dinilai dengan sangat baik</b>.</li> <li>• Penghasilan kerja yang <b>sangat baik dan sentiasa memenuhi tahap maksimum</b> yang telah ditentukan.</li> <li>• Berkeupayaan merancang, melaksana, memantau dan menilai tugas utama dengan <b>sangat baik</b>.</li> <li>• <b>Kerapkali</b> menjadi pemudahcara dan sumber rujukan kepada pegawai/ komuniti/ agensi lain</li> <li>• Menunjukkan usaha yang <b>sangat tinggi</b> dalam meningkatkan pembangunan diri</li> </ul>
	8	BAIK	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Berkeupayaan menguasai pengetahuan dan kemahiran dalam <b>skop yang dinilai dengan baik</b>.</li> <li>• Penghasilan kerja yang <b>baik dan sentiasa memenuhi tahap</b> yang telah ditentukan.</li> <li>• Berkeupayaan merancang, melaksana, memantau dan menilai tugas utama dengan <b>baik</b>.</li> <li>• <b>Kerapkali</b> menjadi pemudahcara dan sumber rujukan kepada pegawai/ komuniti/ agensi lain</li> <li>• Menunjukkan usaha yang <b>tinggi</b> dalam meningkatkan pembangunan diri</li> </ul>

## LAMPIRAN A

	7	<b>SEDERHANA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Berkeupayaan</b> menguasai pengetahuan dan kemahiran dalam <b>skop yang dinilai dengan tahap sederhana.</b></li> <li>• Penghasilan kerja yang ditetapkan pada tahap yang <b>sederhana.</b></li> <li>• <b>Berkeupayaan</b> dalam merancang, melaksana, memantau dan menilai tugas utama <b>dengan tahap sederhana.</b></li> <li>• <b>Boleh menjadi</b> sumber rujukan kepada pegawai/ komuniti/ agensi lain.</li> <li>• <b>Menunjukkan usaha yang sederhana</b> dalam meningkatkan pembangunan diri.</li> </ul>
	6		
	5		
	4	<b>LEMAH</b>	
	3		
	2		
	1		

ASPEK PENILAIAN	SKOR	TAHAP	PENJELASAN
<b>SUMBANGAN</b>	10	<b>CEMERLANG</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Penglibatan <b>sangat aktif</b> dalam tugas khas dan sumbangan profesional</li> </ul>
	9	<b>SANGAT BAIK</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Penglibatan <b>aktif</b> dalam tugas khas dan sumbangan profesional</li> </ul>
	8	<b>BAIK</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Penglibatan <b>memuaskan</b> dalam tugas khas dan sumbangan profesional</li> </ul>
	7	<b>SEDERHANA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Penglibatan <b>sederhana aktif</b> dalam tugas khas dan sumbangan profesional</li> </ul>
	6		
	5		
	4	<b>LEMAH</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kurang</b> penglibatan dalam tugas khas dan sumbangan profesional</li> </ul>
	3		
	2		
1			

## MARKAH TAHAP KECEMERLANGAN

Tahap	Markah
Cemerlang	95 - 100
Sangat Baik	90 – 94.99
Baik	80 – 89.99
Sederhana	50 – 79.99
Lemah	49.99 ke bawah